

文摘工作概论

王国庄
赵世华

编著

丘峰
审定



海洋出版社

文摘工作概论

王国庄 编著
赵世华
丘 峰 审定

海洋出版社

1999年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

文摘工作概论/王国庄, 赵世华编著. —北京: 海洋出版社,
1999.5

ISBN 7-5027-4254-9

I. 文… II. ①王… ②赵… III. 文摘-概论 IV. G257.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 10123 号

内 容 简 介

本书集文摘理论、文摘编写方法与技巧、文摘报刊评价、文摘事业管理、文摘学研究于一体。全书共分五章, 后附《当代中国文摘期刊 (1949~1998)》和《文摘工作纪元 (1665~1998)》两个附录, 内容丰富, 资料翔实, 文字简练, 具有较强的实用性。它可供撰写文摘的大学师生、科研人员、编辑出版人员和专职文摘号参考使用, 也可作为大专院校文检课的参考教材。

海洋出版社 出版发行

(100081 北京市海淀区大慧寺路 8 号)

中国文联印刷厂印刷 新华书店发行所经销

1999 年 5 月第 1 版 1999 年 5 月北京第 1 次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 8.375

字数: 210 千字 印数: 1~2000 册

定价: 28.00 元

海洋版图书印、装错误可随时退换

序

审完王国庄、赵世华编著的《文摘工作概论》，心情备感欣慰。该书标志并说明我国的文摘期刊、文摘事业管理和文摘学研究已经发展到一个新的高度。在此，谨向他们，向全国为建立和完善文摘学的同行表示衷心的祝贺！

文摘是一种既古老而又新颖的文体。它最早用于文献整理，其后用于古代公文，现在用于情报检索和学术交流。而作为文摘型的报刊，则是在人类文明发展到一定高度，面对科技事业日新月异，知识总量和文献总量急剧增加，为缩小情报剪刀差而出现的一种新的文献类型。据国际专家预测，人类知识在19世纪为每10年增加一倍，20世纪70年代为每五年增加一倍，80年代为每三年增加一倍。80年代，科学技术的发明与发现比过去2000年的总和还要多，而90年代比80年代又将翻六番。作为记录人类知识的文献，科技文献每10年左右增加一倍，非科技文献每30~50年增长一倍。与此同时，一因知识老化周期日益缩短，二因文献失效周期明显加快，而使数量庞大的情报无法有效利用，剪刀差持续扩大。面对这一形势，情报检索应运而生。其重要做法之一就是强化文摘的作用，大量编制和利用文摘报刊。1665年，法国《科学家周刊》开辟了世界上第一个文摘专栏。1769年，德国创办了世界上第一种文摘期刊《各学院优秀外科论著摘要汇编》。在中国，1897年创办了第一种文摘报刊《集成报》，1934年《化学》期刊开辟了第一个文摘专栏。伴随原文献数量的突飞猛进增长，文摘报刊数量也以极快的速度在增加。以国外为例，1900年每出现46种、1930年每出现24种、

现在每出现 10 种原刊就有一种文摘报刊问世。我国现在大体是每出现 24 种原刊就伴随有一种文摘报刊出现。

文摘报刊是人们快速、有效利用原文献的工具。调查表明,看一种文摘报刊相当于浏览 1000 种原刊。今日文献之天下,检索类文摘期刊以其种数多、检索效益高为特征,而非检索类文摘报刊则成了发行量最大、读者面最广、最受人们欢迎的报刊。以美国的《读者文摘》为例,它以 16 种文字出版 46 种版本,在 160 多个国家和地区发行 3000 万份以上。1985 年,《北京晚报》开展“最佳杂志大家评”活动。在评出的最佳期刊中,竟有 1/5 是文摘期刊。它们是《读者文摘》、《青年文摘》和《东西南北》。在我国的水摘期刊中,《读者》(前身是 1981~1992 年的《读者文摘》)是佼佼者。它 1983 年的发行量超过 100 万份,1991 年超过 200 万份,1992 年超过 300 万份。至今,《读者》一直位居我国文摘期刊发行量的首位。据世界期刊联盟的《世界期刊概况》介绍,在 1997 年世界期刊行业发行量最大的前 50 名期刊中,我国占有 11 席,其中《读者》在综合类期刊中列第 7 位。

文摘事业是社会、经济、文化、科技事业发展到一定阶段,并产生了庞大的文献数量,特别是文摘报刊数量后的产物。而它一旦问世,即以极快的速度,在广度和深度方面持续地社会化。在我国,文摘社会化,除大力发展和完善文摘报刊外,主要表现在四个方面:一是根据原教育部的要求,在大专院校普遍开设文检课,以培养大学生的情报意识和情报技能;二是利用文摘和检索系统确定各专业的核心期刊,以使广大读者在较短的时间内能最大限度地获得所需的核心情报;三是根据国家有关部门指示,中国科技信息研究所正一年一度地像统计、分析人口、经济和自然资源等领域的数据一样,在统计、分析中国的科技论文,以确定各学科的学术榜排名;四是遵照国家标准要求,大学生的毕业论文、研究生的学位论文、科研人员的学术论文和科技报告以及

期刊论文都必须有文摘（对外发行的期刊，其论文应有外文文摘），从而极大地吸引了人们对文摘工作的关注，推动着文摘事业的社会化。除此以外，文摘工作还有“四化”，即文摘数据及其组织形式的标准化、文摘加工手段的计算机化、文摘存贮介质的缩微化、文摘信息传递交流的网络化。展望未来，尽管有的载体的文摘会大大扩展（如机读的磁带和光盘），有的会逐步减少（如检索类文摘期刊），有的可能消亡（如检索类文摘卡片），但上述的“五化”将是文摘事业发展的必然趋势。

现在，人类社会正向信息社会迈进。从经济发展史的角度来看，也就是从农业经济、工业经济向高技术经济，从劳动经济、资源经济向知识经济迈进。在信息时代，一切都是次要的，惟有知识是人类的智慧、力量和财富的源泉。知识将成为现代经济的灵魂，知识将铸就明日社会的辉煌。信息社会和知识经济要求人们必须具有强烈的文摘意识。也就是说，一要主动编写文摘，二要自觉利用文摘，要摒弃事事查阅、考证第一手文献的传统作业方法。这就要求人们必须了解和掌握知识经济时代知识界必备的通用知识——文摘学。而《文摘工作概论》正是适应这一形势要求而编写的一种实用型的水摘学著作。它集文摘理论、文摘编写方法与技巧、文摘报刊评价、文摘事业管理、文摘学研究于一体，内容丰富，资料翔实，文字简练，具有较强的实用性。它可供撰写文摘的大学师生、科研人员、编辑出版人员和专职文摘员参考使用，也可作为大专院校文检课的参考教材。在此，我向为建立和完善中国文摘学、为编写本书付出辛勤劳动的王国庄、赵世华两位作者致以敬意，同时相信本书在促进文摘社会化，在推动我国文摘理论研究与实践活动中必将产生较大影响，并做出其应有的贡献！

丘 峰

1998年10月8日于北京

王国庄 1951年7月生。江苏南京人。1982年毕业于山西运城高等师范专科学校中文系；后毕业于北京大学图书馆情报学系，1995年毕业于该校信息管理系科技情报专业，硕士学位。现任中国矿业大学（北京校区）图书馆馆长，副研究馆员。代表性论著有《日本信息事业宏观管理的主要特点》、《论日本企业信息工作的外部支撑环境》、《中文煤炭科技期刊的引文分析》、《光盘信息服务——我国高校图书馆开展现代化信息服务的现实需要和战略选择》和《中文核心期刊要目总览》（第一版，参编）。

赵世华 1953年5月生。江苏无锡人。1990年毕业于北京大学图书馆情报学系，1994年北京大学信息管理系情报学研究生。现任北京林业大学图书馆副研究馆员，北京高校情报资料研究会副理事长。20多年来，共有70多项科技成果，其中有两项获林业部科技进步三等奖，另有23种获得过24次奖励。代表性论著有《走向21世纪的图书馆》（执行主编）、《中国林学的回顾与展望》（副主编）、《北京林业大学学报检索系统》（主编）、《建国以来林业科技论文与中国林业学科发展关系研究》和《林业院校〈学报〉科技论文的定量类比研究》等。事迹被收入《当代中国农林牧专家辞典》、《中国科技精英大典》、《当代中国科学家传略》、《中华人物辞典》、《当代中国科学家发明家辞典》、《中国高等教育专家名典》、《中国专家大辞典》、《科学中国人·中国专家人才库》、《世界优秀专家人才名典》和《世界文化人辞海（华人卷）》等。

目 次

第一章 文摘概述	(1)
第一节 文摘定义	(1)
第二节 文摘史略	(3)
第三节 文摘类型	(7)
第四节 文摘款目	(29)
第五节 文摘功能	(36)
第二章 文摘编写	(40)
第一节 文摘编写原则	(41)
第二节 文摘编写要求	(42)
第三节 文摘编写步骤	(55)
第四节 不同学科文献的文摘编写方法	(57)
第五节 不同类型文献的文摘编写方法	(83)
第六节 机编文摘	(100)
第七节 文摘质量评价	(106)
第三章 中国文摘期刊	(115)
第一节 当代中国文摘期刊概述	(115)
第二节 《机械制造文摘》(1956)	(117)
第三节 《冶金文摘》(1957)	(123)
第四节 《国外农业文摘》(1958)	(126)
第五节 《电工文摘》(1958)	(128)
第六节 《中国医学文摘》(1960)	(131)
第七节 《国外医学文摘》(1961)	(131)
第八节 非检索类文摘期刊	(134)

第四章 国外文摘期刊	(137)
第一节 美国《工程索引》(1884)	(137)
第二节 英国《科学文摘》(1898)	(140)
第三节 美国《化学文摘》(1907)	(142)
第四节 美国《生物学文摘》(1926)	(148)
第五节 法国《文献通报》(1939)	(150)
第六节 俄罗斯《文摘杂志》(1953)	(152)
第七节 日本《科学技术文献速报》(1958)	(153)
第五章 当代中国的文摘工作	(158)
第一节 文摘事业的宏观组织与管理.....	(158)
第二节 文摘与检索系统利用: 开设文检课.....	(160)
第三节 文摘与检索系统利用: 确定核心期刊.....	(161)
第四节 文摘与检索系统利用: 统计、分析中国科技 论文.....	(163)
第五节 文摘理论与实践研究.....	(171)
附录	(176)
附录一 当代中国的文摘期刊 (1953~1997)	(176)
附录二 文摘工作纪元 (1665~1998)	(252)

第一章 文摘概述

文摘与题录、简介并列，是检索期刊条目的一种基本形式。它已走过漫长的发展历程。如果要问它的起点在哪里，首先得明确什么是文摘。

第一节 文摘定义

文摘（又称“摘要”，英文为 abstract）一词来源于拉丁文 abstractus，原意是“抽取”，经过引伸、扩展，现已具有丰富的内涵。许多国际组织和国家都以标准形式，规定了文摘的定义。现将其代表性的几种列举如下：

国际标准认为，文摘是“对原文献内容准确、扼要而不附加解释或评论的简略表述”^[1]。

联合国教科文组织在其 1949 年 6 月巴黎召开的科学文摘国际会议的总结报告中认为，文摘“是刊物和文献的摘要，并附有借以查找该刊物或文献的充分的书目记录。”^[2]

我国国家标准认为，文摘是“以提供文摘内容梗概为目的，不加评论和补充解释，简明、确切地记述文献重要内容的短文”。^[3]

文摘大师阿施沃尔斯（Ashworth）认为，文摘应该是：“拿来一篇原著，通读它、理解它，在保证其实质性意义的前提下，对原文进行压缩，把人们的才智和卓越的成就显示出来。它是一种独特的艺术表现手法。”正如桑良至^[4]所指出，这是文摘艺术

达到炉火纯青程度的人对文摘概念所作的表述。

归结起来，文摘是“简明、确切地记述原文重要内容的语义连贯的短文”^[5]。

但是，汉语的“文摘”与英语的“abstract”在语义上并不是一对一的关系。在汉语中，很难找出一个词与英语的“abstract”贴切地对应。尽管如此，却可以、而且只能以“文摘”二字对应于“abstract”。然而，这样做的结果却使那些望文生义者往往不能正确地理解“文摘”，并且容易使其和那些含义相近的词语相混淆。为此，文摘标准大都对这些词语作了解释和说明^[6,7]。

一、题名 (The title)。又称标题、题录。一个好的题名往往能够恰切地反映一种文献的主题内容，使读者据此确定其对该文献是否感兴趣。把众多的题名分门别类地编辑在一起，定期或不定期发行，便成为题录型检索刊物，如美国的《Current Contents》和我国的《国内科技资料目录》。

二、扩充题名 (The expanded title)。又称扩充标题。为了能够比单纯题名更清楚地表达文献的主题内容，对题名作适当扩充或加上副标题所产生的题名，称为扩充题名。把众多被扩充题名分门别类地编辑在一起，定期或不定期发行，便成为题解型检索刊物。上海科技情报研究所 1965 年以前编印的《专利题解》就属此例。

三、摘录 (The extract)。是指从原文中选出的一至若干个代替原文的片断。一般都是摘录者根据自己的专题研究需要而编写，因此，具有较强的针对性。

四、节录 (The excerpt)。是从原文中逐字节选的段落，它比摘录具有更好的连贯性。利用节录，不能了解原文的完整主题，但却可以客观而忠实地获得原文的某一部分的具体情报。

五、摘要 (The synopsis)。原指作者对其论文摘出的要点

(现在习惯地称其为作者文摘),一般置于题名与正文之间,随同论文一起发表。国际标准已将“摘要”与“文摘”合二为一,因此,使两者的区分失去了实际意义。我国国家标准要求,“报告、论文一般均应有摘要,为了国际交流,还应有外文(多为英文)摘要”。^[8]因此,摘要应按文摘标准编写。

六、提要 (The summary)。是提要编写人以自己的语言对一篇文献的突出研究成果和重要结论所作的扼要说明。提要通常放在文献的末尾,目的是为已读过该文献的读者归纳出方向性的思路。提要与文摘不同,它不包括对目的与方法等的论述。

通过以上的比较可以看出,题名、扩充题名、摘录、节录、摘要和提要与文摘显然不同。严格按文摘标准编写的文摘,必然具有忠于原文、语义连贯、语言简明确切这样三个显著而共同的特征。

第二节 文摘史略^[9,10]

文摘是人类文明发展到较高阶段,具备了相当的经济、文化条件,文献数量达到一定程度后的产物。现在,尽管对文摘起源的具体年代有不同的看法,但有一点可以肯定,即把文摘作为独立的文献形式而进行工作是近代才有的事情。人们普遍认为,一个国家的文摘水准本身就是这个国家的社会、经济、文化发展程度的一种标志。现代科学技术的发展,又进一步使文摘载体发生了惊人的变化。除印刷的卡片和期刊外,现已开始以缩微平片、缩微胶卷、磁带、光盘和网络数据库形式发行文摘,并致力于文摘生产的自动化。

研究表明,自1727年世界上第一种文摘期刊问世以来,其数量增长非常迅速。本世纪初全世界只有60种文摘期刊,70年代增至1500种,而现在已猛增到5000种。考察文摘期刊与科学

期刊的增长态势可以看出，文摘期刊随科学期刊数量的增长而增长：本世纪初，两者为 1:46；70 年代，两者为 1:24；而现在已为 1:10，并基本呈同步增长、平行上升的态势。我们研究文摘史略的目的，就是为了把握文摘的发展规律，并对文摘的未来作出科学的预测^[11]。

一、中国文摘史。中国是一个有数千年历史的文明古国，典籍十分丰富。在春秋战国百家争鸣、百花齐放的时期，文献数量已极其可观。汉代刘歆父子编写《别录》、《七略》以后，文献数量更有了大幅度的增长。为了减轻统治者一一阅读文献之劳，文人“每一书已，向辄条其篇目，撮其旨意，录而奏之”，将书中的内容主旨摘录下来，报送给统治者。这“撮其旨意”，即近似于文摘的含义。

在以后历代国家书目中所使用的解题、叙录、提要、大序、小序和总序等，都近似于文摘。它们为目录学家用于“辨章学术，考镜源流”，推荐好书，指导阅读。实际上，都起着文摘的作用。

批阅公文是统治者行使职权的一种方式。但是，统治者对需要批阅的大量公文（比如，秦始皇每天批阅的就有 30 斤）却感到头疼。为此，在明代天启元年出现了“贴黄”、民国年间出现了“摘由”。前者是写有奏章要点的纸条，后者则是写有公文要旨的送阅单。两者的作用都是告诉阅文人需要知道的文中要旨，其作用与现代文摘的作用十分相似。

回顾历史不难看出，我国文摘工作具有悠久的历史。18 世纪 80 年代完成的《四库全书总目提要》，是其中最富盛名的经典文摘之一。不过，由于众所周知的原因，我国的现代文摘，尤其是反映科技进展的现代文摘却出现得较晚。直至 1897 年，我国才创办了第一种综合性文摘期刊《集成报》。1934 年，出现了第一种社会科学文摘期刊《史地社会论文摘要月刊》。1934 年，中

国化学学会主办的《化学》期刊开辟了“中国化学撮要”专栏。它是我国的第一个科技文摘专栏，对沟通国内化学情报起过一定的作用。

从1956年起，我国开始组织力量，翻译前苏联的《文摘杂志》，并于同年出版了《机械制造文摘》。1961年，我国决定由翻译文摘逐步过渡到自编文摘。5年后，我国已自编文摘期刊30种83个分册，年报道量35万条。1977年的“全国科技情报检索刊物协作会议”强调，要有领导、有组织地尽早建立我国的科技检索刊物体系。从此，我国的文摘工作进入了一个新的发展时期（参见第五章）。

二、国外文摘史。国外的文摘历史可以追溯到古代，至今大体可划分为4个发展阶段。

（一）公元前4000年左右至17世纪为文摘产生和发展的第一阶段。据美国大百科全书介绍，公元前4000年左右，两河流域的苏美尔等东方古国在深藏地下古物的覆盖面上夯出少量楔形文字，说明地下所藏之物。这种简练的说明文字，被认为是文摘的源头。作为文献主要形式之一的文摘出现以后，首先用于文献整理，其次用于公文传阅，再次用于学术交流。1665年1月5日，巴黎出版的《科学家周刊》开辟了文摘专栏。同年，英国的《皇家学会哲学汇刊》也开辟了类似的栏目。两种期刊文摘专栏的出现，表明人们对文摘的运用达到了新的水平，使人们认识到文摘可以从原文中分离出来而独立存在。从此，文摘从同址文摘发展到同址文摘与异址文摘并存、并逐步以异址文摘作为主要形式的发展阶段。这是文摘演变过程中的一个突破。

（二）18~19世纪是文摘演化的第二阶段。异址文摘的出现，使广大读者进一步认识了文摘的特点和功能。它篇幅小、信息量大、易存、易记、易于交流。因此，人们对文摘的需求日趋强烈。这就导致出版专门的文摘期刊的想法。这一想法始于

18 世纪，但直至第一次工业革命中期才得以实现。1727 年，美国出版了世界上第一种社会科学文摘期刊《心理学文摘》。1769 年，德国出版了世界上第一种自然科学文摘期刊《各学院优秀外科论著摘要汇编》。从此，文摘期刊大量涌现。其中，比较重要的有比利时的《矿业世界综述》（1857）、俄国的《医学简述》（1874）、美国的《工程索引》（1884）和英国的《科学文摘》（1898）。

（三）20 世纪初至本世纪的 40 年代是文摘发展的第三阶段。在此期间，文摘期刊和文摘服务保持持续增长的势头。这是迅速增长的工业生产促使文献及其文摘的作用日趋突出的必然结果。在这一阶段，重要的文摘期刊有美国的《化学文摘》（1907）、《读者文摘》（1922）、《生物学文摘》（1926）、《国际学位论文文摘》（1938）、英国的《应用昆虫学评论》和法国的《文摘通报》（1939）。

（四）从本世纪 50 年代起，文摘进入了迅猛发展的第四阶段。其表现和特点可集中概括为“三化”，即：

1. 国际化。战后的头 5~7 年，人们广泛关注情报的传递与交流问题。为此，召开了一系列科学情报国际会议。其中之一是联合国教科文组织于 1949 年在巴黎召开的国际科学文摘工作会议。1952 年，国际科协在其理事会下成立了文摘局。其宗旨是组织和促进成员国之间的二次文献的交换和发行。国际文摘组织的出现，极大地推动了文摘的国际化。

2. 自动化。文摘自动化，即用计算机自动编写和生产文摘，它与自动标引、自动分类密切相关。1952 年，美国卢恩开始机编文摘研究。1958 年，他发表了基于词频统计的《文摘的自动编写》的技术报告。从此，文摘工作开始向自动化方向迈进。1969 年，日本科技情报中心发行机编的《科学技术文献速报》创刊号。1972 年，美国海军研究所发表《情报性文摘和摘录的

自动化》年度报告，表明机编文摘已达到实用阶段，文摘工作从此开始了一个新的纪元。

3. 标准化。文摘的国际化 and 自动化，要求文摘必须标准化。1961 年，国际标准化组织颁布了《ISO/R214 文摘与提要》国际标准。接着，不少文献生产大国也相继制定了自己的文摘工作国家标准。美国国家标准学会于 1970 年制订了《ANSI 文摘编写标准》，日本科学技术厅于 1980 年颁布了《SISTOI-1980 文摘的编写》标准。从此，文摘工作不仅在一国，而且在全世界范围内都有了共同遵循的准则。

在文摘向国际化、自动化和标准化方向迈进的年代，诞生了一大批著名的文摘期刊。其中包括被誉为世界三大综合性文摘期刊的两种，即前苏联的《文摘杂志》（1953）和日本的《科学技术文献速报》（1958）。可以毫不夸张地说，从 50 年代开始的文摘历史的第四阶段是文摘工作的光辉灿烂的年代。

通过以上对国内外文摘历史的简略回顾，我们可以得出这样一个简明而确切的结论：文摘是人类文明发展、文化累积的必然产物。

第三节 文摘类型^[12~14]

文摘有多种类型。我们可按其内容（情报量）、文体、行为主体、摘编者、与原文关系和使用 6 个方面，把文摘区分为 17 种（见表 1-1）。

一、指示性文摘。通称“简介”。是指概略地指明原文的研究对象、主题范围和所用方法文摘。它只能告诉读者原文中含有何种情报，而不定量地报道其具体内容，因此，不能代替原文。它只以不使读者发生误解为限度，从而使读者判定原文与自己的需要是否有关，是否需要阅读原文。一般以 200 字左右为

表 1-1 文摘类型

划 分 依 据		文 摘 类 型		
1	按内容(情报量)区分	1	指示性文摘	
		2	报道性文摘	
		3	指示报道性文摘	
2	按文体区分	4	文章型文摘	
		5	电报式文摘	
		6	评论性文摘	
		7	逻辑文摘	
		8	统计表格式文摘	
3	按行为主体区分	9	人编文摘	
		10	机编文摘	
4	按摘编者区分	11	作者文摘	
		12	非作者文摘	
5	按与原文关系区分	13	同址文摘	
		14 / 15	异址文摘	14 刊前文摘
				15 刊后文摘
6	按使用区分	16	共用性文摘	
		17	专用性文摘	

二、报道性文摘。指能用于报道原文内容要点,向读者提供文献中的定性情报(如新理论、新发现、新技术、新方法、新材料、新设备和重要结论)和定量情报(如技术参数、特性数据和重要公式)的文摘。它对原文内容摘录详细,信息量大,是原文内容的浓缩,一般为400字左右。阅读这种文摘,一般可代替阅读原文。在帮助读者了解某些难得文献和克服语言障碍方面,其